

1. What is your name?
2. What's your place and date of birth in Italy?
3. Where do you live in the New York State?
4. What generation of Italian-Americans do you belong to? (From the Italian perspective, a person who was born in Italy and then moved to the USA belongs to the 1<sup>st</sup> generation; his/her children who were born in the USA belong to the second generation and so on)
5. Tell me something about your family history and your marriage history.
6. How old were you when you came to the USA?
7. Who decided to come to the USA? Why?
8. Can you remember your childhood in Italy? What was your parents' job? Do you remember your grandparents' job?
9. What type of school/college did you attend and where?
10. What is/was your job?
11. Did you go to school? What do you remember about school? Did you talk Italian or the dialect of your region at school?
12. Why did you decide to leave Italy and go the USA?
13. When you first came to America, did you feel bad about leaving Italy?
14. Did you come over on a ship? Why did you choose the New York State?
15. Do you remember meeting a lot of (many) other ethnic people on your journey to the USA? Any immigrants from other countries?

16. Did you have to go through any immigration center in Italy and in America?
17. When you first got to the USA, what did you feel you were missing the most from Italy?
18. In what ways America was different from what you or your family expected it to be?
19. When you came to the USA, what was your ordinary day? What did you do for a living?
20. Did the Italian people in your neighborhood help you adjust?
21. Did your family in Italy stay in touch with you? Are you still in touch with them?
22. Did they ever come to America?
23. Did you run into any problems learning how to speak English?
24. Did you know how to speak it before you left?
25. When you first got to America, did you speak English, Standard Italian or Italian dialect?
26. Did people help you learn English or did you go to school to learn it?
27. Did you speak Standard Italian or English with Italians immigrants from other regions?
28. What language did you talk during the day, inside and outside your house?
29. English, Italian and Italian dialect: which one did you learn first?
30. Did you spend your childhood with Italian-Americans or with Americans?
31. Did your Italian origins influence your life? What does "having Italian origins" mean to you?
32. Are you able to talk, understand, write and read Italian?

33. How would you describe your knowledge of (mark with an X in the right box):

	<i>VERY GOOD</i>	<i>GOOD</i>	<i>FAIRLY GOOD</i>	<i>POOR</i>	<i>VERY POOR</i>
WRITTEN ENGLISH					
SPOKEN ENGLISH					
WRITTEN ITALIAN					
SPOKEN ITALIAN					
SPOKEN ITALIAN DIALECT (OF YOUR REGION)					

34. What kind of food did you eat? Italian or American dishes?

35. What kind of customs did you keep?

36. Do you consider an important thing to transmit your Italian customs to your children? Did you do so?

37. Do you remember any case of prejudice against you because you were an immigrant? Was “being Italian” considered a synonymous of inferiority?

38. Do you feel that today you speak more Standard Italian or more English?

39. Have you ever been to Italy? How many times? Tell me your impression in visiting Italy.

40. How do you remember Italy before leaving the USA and how do you judge the “Italy of today”?

41. Do you see any differences between the Italian society and the American society?

42. Do you consider yourself American, Italian-American or American-Italian?

43. Are you proud of your Italian origins?